



Handheld FM Transceiver

FM-Handfunkgerät
Émetteur-récepteur FM portable
Draagbare FM-zender/ontvanger

User Manual

Benutzerhandbuch
Manuel d'utilisation
Gebruikershandleiding



Questions de sécurité

Veuillez lire le règlement ci-dessous. Le non-respect de ces règles peut entraîner un danger ou une violation de la loi.

- L'utilisation de cette radio doit être conforme à la réglementation locale.
- Éteignez la radio avant d'entrer dans des zones inflammables ou explosives.
- Ne remplacez ni ne chargez la batterie dans ces zones.
- Éteignez la radio avant de vous approcher d'une zone d'explosion ou de détonateur.
- N'utilisez pas une antenne endommagée, car elle pourrait provoquer des brûlures.
- Ne démontez pas la radio vous-même. L'entretien doit être confié à un technicien qualifié.
- Éteignez la radio dans les endroits affichant le marquage « Équipements de transmission sans fil interdits », tels que les hôpitaux ou autres établissements de santé, afin d'éviter les problèmes liés aux interférences électromagnétiques ou à la compatibilité électromagnétique. Éteignez la radio si nécessaire dans l'avion.
- Ne placez pas la radio dans une zone potentiellement exposée au gonflage de l'airbag d'une voiture.
- N'exposez pas la radio à la lumière directe du soleil ni à proximité d'une source de chaleur pendant une période prolongée. ● Gardez la radio verticale et parlez au microphone pendant la transmission.
- Assurez-vous que l'antenne est à au moins 2,5 cm du corps pendant la transmission lorsque la radio est fixée au corps.

Inspection du produit

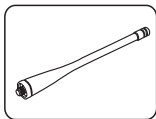
Avant utilisation, veuillez :

- Vérifier l'emballage pour détecter tout dommage.
- Ouvrir l'emballage avec précaution et vérifier les éléments listés ci-dessous.
- En cas de dommage ou de perte pendant le transport, veuillez contacter votre revendeur.

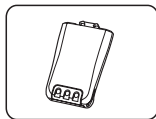
Articles



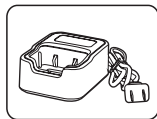
Radio
QTY: 1



Antenne
QTY: 1



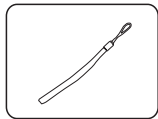
Batterie
QTY: 1



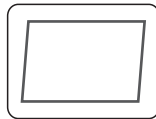
Chargeur
QTY: 1



Clip ceinture
QTY: 1



Sangle
QTY: 1



Manuel d'utilisation
QTY: 1

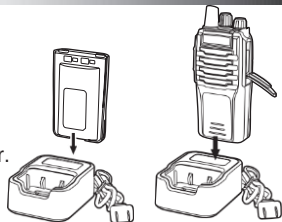
Remarque : La fréquence est indiquée sur le cercle de couleur situé au bas de l'antenne.

Mise en route

Opérations de charge

Veuillez charger la batterie comme suit :

1. Éteignez la radio ;
2. Branchez le connecteur CC de l'adaptateur sur la prise CC du chargeur.
3. Branchez le connecteur CA de l'adaptateur sur une prise secteur.
4. Insérez la batterie ou la radio équipée d'une batterie dans le chargeur.



Précautions de charge

- La batterie n'est pas chargée en usine. Veuillez la charger avant la première utilisation ou après un stockage prolongé.
- Répétez les opérations de charge et de décharge de la batterie 2 ou 3 fois pour qu'elle atteigne sa capacité maximale. Veuillez remplacer ou charger la batterie lorsqu'elle est faible.
- Une consommation rapide d'énergie après une charge normale indique que la batterie est épuisée. Veuillez contacter votre revendeur et acheter une nouvelle batterie homologuée.

Informations sur l'antenne

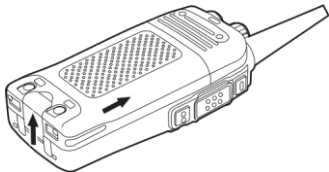
- Une antenne courte est adaptée aux communications à courte distance ; une antenne fine offre un meilleur son. Elle est également confortable à porter à la taille.

- La distance de communication effective peut être réduite par temps de pluie ou dans les zones boisées, comme en forêt. Veuillez vous y préparer.

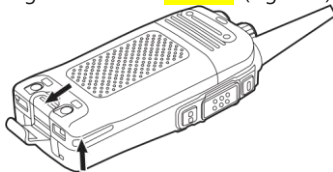
Fixation et retrait

Fixation et retrait de la batterie

1. Insérez les deux rainures de la batterie dans les rainures situées à l'arrière du support en aluminium de **la radio** et appuyez légèrement jusqu'à entendre un clic. (Figure 1)
2. Avant de retirer la batterie, assurez-vous que **la radio est éteinte**. Appuyez sur le verrou de la batterie, tirez la batterie vers l'extérieur et faites-la glisser hors de **la radio**. (Figure 2)



(Figure 1)



(Figure 2)

Fixation et retrait du clip de ceinture

1. Pour fixer les vis (M2,5 × 5) à l'arrière de **la radio**, placez le bouton du clip et fixez-le avec les vis. Alignez les rainures du clip de ceinture avec le bouton, puis poussez le clip de ceinture vers le bas jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.
2. Pour retirer les vis à l'arrière de **la radio**, retirez le clip de ceinture de la batterie. (Figure 3)



(Figure 3)

Fixation et retrait de l'antenne

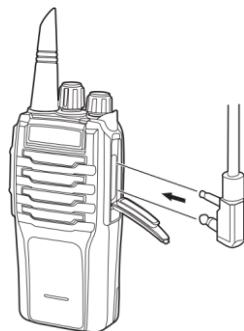
1. Insérez l'antenne dans le connecteur situé sur le dessus de la radio en la tenant par sa base. Tournez l'antenne dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fixer. (Figure 4)
2. Tournez l'antenne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous puissiez la retirer. (Figure 5)



(Figure 4)



(Figure 5)

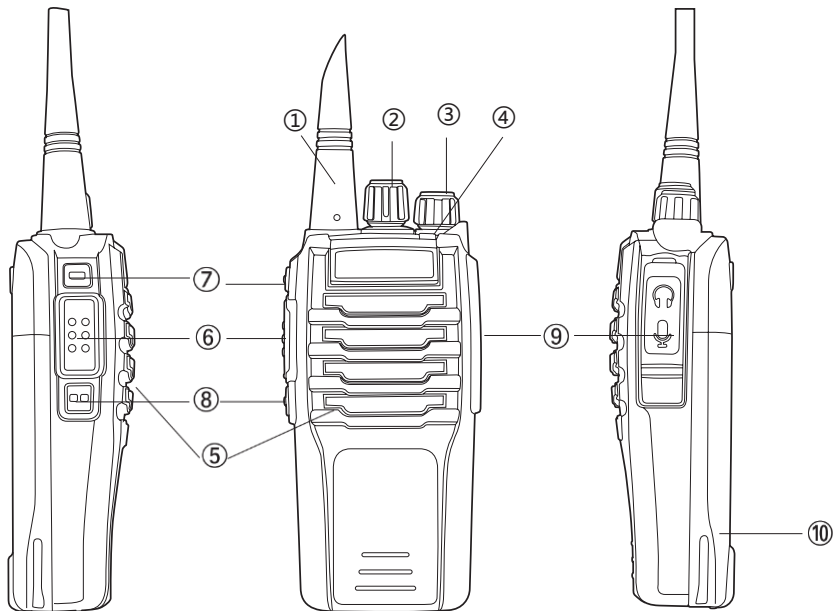


(Figure 6)

Fixation d'un écouteur ou d'un microphone externe

Ouvrez le couvercle de la prise écouteurs/microphone et insérez l'écouteur ou le microphone dans la prise. (Figure 6)

Présentation de la radio



- 1. Antenne**
- 2. Sélecteur de canal : Tournez-le pour sélectionner le canal.**
- 3. Interrupteur d'alimentation et réglage du volume : Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un clic pour allumer la radio. Continuez à tourner le bouton pour régler le volume.**
- 4. Voyant LED : Le voyant s'allume en rouge pendant la transmission ; s'allume en vert pendant la réception ; clignote en rouge lorsque la batterie est faible ; clignote en vert pendant le balayage.**
- 5. Haut-parleur**
- 6. Bouton PTT : Appuyez sur le bouton PTT pour que la radio émette un signal ; relâchez le bouton pour recevoir.**
- 7. Bouton de programmation 1**
- 8. Bouton de programmation 2**
- 9. Prise pour écouteurs/Port de programmation (Port K1) : Port audio pour connecter des écouteurs ou un câble de programmation.**
- 10. Batterie Li-ion**

Fonctionnement de base

Allumer/Éteindre

Allumez la radio en tournant le bouton d'alimentation/de réglage du volume dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.

Éteignez la radio en tournant le bouton d'alimentation/de réglage du volume dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.

Réglage du volume

Tournez le bouton d'alimentation/de réglage du volume pour régler le volume lorsque la radio est allumée.

Remarque : Le volume peut également être ajusté en fonction du bruit de fond pendant l'écoute.

Sélection du canal

Tournez le bouton de canal pour sélectionner le canal actif de 1 à 16 (15+S). Le canal actuel est indiqué par les chiffres du bouton de canal et le message vocal.

Transmission audio

Pour transmettre l'audio, maintenez le bouton PTT enfoncé et parlez au microphone d'une voix normale. Veuillez garder le microphone à 5 cm de votre bouche.

Réception audio

Relâchez le bouton PTT pour recevoir l'audio.

Fonctionnement avancé

Les utilisateurs peuvent configurer les fonctions ci-dessous via le logiciel de programmation (CPS) ou avec l'aide de leur revendeur local.

Paramétrage des fonctions de programmation

Préconfigurez les touches de fonction pour accéder facilement aux fonctions avancées, telles que la surveillance, la surveillance temporaire, la vérification de la charge de la batterie, les alertes d'urgence, etc.

Surveillance

- Cette fonction permet de détecter les signaux faibles. Le bouton de programmation permet d'activer ou de désactiver cette fonction.
- Lorsque la surveillance est activée, le volume peut être réglé via l'interrupteur d'alimentation/le bouton de réglage du volume.

Balayage

Cette fonction permet de recevoir tous les signaux des canaux. Elle est désactivée par défaut. Lorsque le balayage est activé, passez au canal 16. Le voyant vert clignote. La radio balaye automatiquement les canaux 1 à 15. En cas de signal, la radio arrête le balayage et reste sur le canal occupé pour vos communications ultérieures.

- Balayage de porteuse : La radio arrête le balayage lorsqu'un canal en communication est détecté et reste sur ce canal jusqu'à ce que le signal disparaisse.

- Balayage temporel : la radio arrête de balayer le canal occupé pendant une certaine période, qui peut être définie par le logiciel, et elle recommence à balayer, que le canal soit toujours occupé ou non.

Interrupteur de puissance haute/basse

- L'utilisateur peut régler différents niveaux de puissance en sélectionnant l'option « Puissance TX » dans le menu « Informations sur le canal » pour optimiser l'utilisation de la batterie en fonction de l'environnement de travail.
- L'utilisateur peut préconfigurer le bouton de programmation pour modifier facilement la puissance d'émission.
- Le mode basse consommation permet de réduire le courant de fonctionnement et ainsi de prolonger l'autonomie de la batterie.

VOX (Voix sur Off)

- Le mode VOX est désactivé par défaut. L'utilisateur peut préconfigurer le bouton de programmation pour activer/désactiver le mode VOX.
- Le mode VOX permet de communiquer sans appuyer sur le bouton PTT. Lorsque le voyant est rouge, la radio commence l'émission et émet la voix.
- L'utilisateur peut régler le niveau et le délai de la fonction VOX dans le logiciel de programmation (CPS).

Verrouillage du canal occupé (BCL)

- Cette fonction est désactivée par défaut. L'activation du BCL permet d'éviter le brouillage des autres radios occupant le même canal.
- Lorsque le canal partagé est utilisé par d'autres radios, appuyer sur le bouton PTT déclenche un bip sonore. Lorsque le canal est à nouveau inactif, appuyer pour reprendre la conversation.

Dual Tone Multi Frequency (DTMF)/PTT ID

- Les utilisateurs peuvent pré-saisir le code DTMF (8 bits max., 1234567890ABCD*#) dans la zone « PTT ID » du logiciel de programmation (CPS) pour définir le code DTMF.
- Les utilisateurs peuvent envoyer le code DTMF au début ou à la fin de la transmission.

Squelch

- Cette commande coupe le haut-parleur ou le casque en cas d'absence de signal ou de signal faible, ce qui évite les grésillements.
- Réglage du niveau de silencieux de la radio en fonction de la puissance réelle du signal. Un niveau de silencieux plus faible facilite la réception et la lecture des signaux/audios faibles, mais réduit la capacité anti-bruit.
- Le niveau par défaut est 4. Le niveau peut être modifié de 0 à 9 via le logiciel de programmation (CPS).

Invite vocale

- Les invites vocales incluent : invite de canal (lors du changement de canal) ; invite de batterie faible (lors du niveau de batterie faible) ; invite de recherche (lors du changement de canal).

- Les utilisateurs peuvent définir la langue ou désactiver cette fonction via le logiciel de programmation (CPS). Si vous sélectionnez « Aucun », aucune invite vocale ne sera émise.

Temporisateur d'expiration (ToT)

- Le TOT permet d'éviter l'occupation prolongée du canal et de protéger la radio contre les dommages potentiels dus à une transmission continue prolongée. ● Lorsque le temps de transmission est supérieur au temps de transmission défini, la radio s'arrête et un bip sonore retentit. L'utilisateur peut relâcher le bouton PTT et appuyer à nouveau pour parler.
- Le temps de transmission par défaut est de 180 secondes. Il est possible de le désactiver ou de le régler jusqu'à 5 minutes via le logiciel de programmation (CPS).

CTCSS/DCS

- Cette fonction permet principalement d'éviter les sons indésirables sur le canal sélectionné. Elle permet d'entendre uniquement les canaux sélectionnés avec la même tonalité CTCSS/DCS. Si aucun CTCSS/DCS n'est défini, tous les signaux du canal (fréquence) sélectionné seront reçus.
- L'utilisateur peut définir la tonalité CTCSS/DCS du canal dans les colonnes « CTC/DCS ENC » et « CTC/DCS DEC » du logiciel de programmation (CPS) ou avec l'aide de son revendeur.

Bande large/étroite

- La bande large (25 kHz) est définie par défaut. L'utilisateur peut choisir une bande large (25 kHz) ou une bande étroite (12,5 kHz) en définissant les options dans le logiciel de programmation informatique (CPS).

Problèmes courants - Dépannage

Problèmes	Solutions
Absence d'alimentation	La batterie est peut-être déchargée. Veuillez la charger ou la remplacer par une batterie complètement chargée pour réessayer.
La batterie se décharge rapidement après la charge.	L'autonomie de la batterie est réduite. Pensez à la remplacer par une nouvelle batterie.
Impossible de communiquer avec d'autres radios	• Vérifiez que votre fréquence et votre CTCSS/DCS correspondent à celles des autres radios. • La distance est peut-être trop grande par rapport aux autres radios. Essayez de communiquer à une distance plus proche.
Vous entendez des sons provenant de radios hors groupe.	Veuillez modifier vos paramètres de sous-tonalité CTCSS/DCS et ceux de votre membre.
Votre partenaire ne reçoit aucun son ou un son très faible lors de la transmission.	• Vérifiez que le bouton de volume est au maximum. • Demandez à votre revendeur local de vérifier le bon état du microphone.
On entend toujours du bruit sur le canal.	La distance est peut-être trop grande par rapport à vos membres. Veuillez essayer de vous rapprocher de vos membres et réessayer.

Entretien et maintenance

Votre radio est un produit de conception et de technologie de qualité. Veuillez en prendre soin. Ces recommandations vous aideront à l'utiliser efficacement.

- Gardez la radio au sec. La pluie, l'humidité ou tout autre liquide peuvent l'endommager.
- Ne jetez pas, ne frappez pas et ne faites pas vibrer la radio. Un traitement brutal pourrait endommager le circuit intégré interne ou d'autres éléments.
- Ne tenez pas la radio par l'antenne ou le micro externe.
- Veuillez utiliser l'antenne d'origine ou standard. Une antenne non approuvée ou des modifications d'accessoires peuvent endommager la radio.
- Utilisez un chiffon non pelucheux pour nettoyer la poussière ou les taches sur la radio.
- Couvrez le coussinet des écouteurs/microphones lorsque vous n'utilisez pas la radio pendant une longue période.
- Utilisez un détergent doux (produits chimiques non corrosifs) et un chiffon pour nettoyer le boîtier, les boutons de commande et le clavier après une utilisation prolongée.

Remarque

- Toutes les recommandations ci-dessus concernent également la batterie, le chargeur et les accessoires. Si l'un d'entre eux fonctionne anormalement, veuillez l'envoyer au centre de service le plus proche.

Conditions d'assurance qualité et de maintenance

Fournit une assistance à long terme pour ses produits, incluant la réparation et la fourniture de la radio et de ses pièces.

Les utilisateurs achetant des produits et leurs accessoires peuvent bénéficier des services suivants en cas de défaut de matériau ou de conception dans le cadre d'une utilisation légale :

1. Le boîtier principal de la radio est garanti 12 mois ;
2. Les accessoires de la radio sont garantis 6 mois.

La garantie n'est pas applicable dans les cas suivants :

1. Défauts ou dommages survenant pendant une période anormale ;
2. Défauts ou dommages dus à une mauvaise utilisation, un accident, une infiltration d'eau ou une négligence ;
3. Défauts ou dommages dus à des tests, une utilisation, une réparation, une installation, une reconfiguration ou un réglage incorrects ;
4. Défauts ou dommages de l'antenne dus à des problèmes non matériels ou de fabrication ;
5. Défauts ou dommages de la batterie dus à une charge avec un équipement inapproprié ou à une utilisation hors des conditions d'entretien réglementaires ;
6. Défauts ou dommages dus à une réparation ou un démontage non autorisés ;
7. Produits dont la date d'achat est incertaine et dont le numéro de série est arraché ou impossible à identifier ;
8. Abrasion en utilisation normale.

Les utilisateurs sont priés d'envoyer les produits, leur reçu et la carte de garantie au revendeur local pour réparation ou remplacement selon la procédure appropriée. En cas de problème, les utilisateurs peuvent contacter le centre de service, consulter le site web officiel ou envoyer les produits directement à l'entreprise.

Spécifications du produit

Article	Paramètres
Gamme de fréquences	136 - 174MHz
Nombre de canaux	16
Espacement des canaux	25.0KHz/12.5KHz
Stabilité de fréquence	$\pm 2.5\text{ppm}$
Température de fonctionnement °C	-25°C ~ +55°C
Impédance d' antenne	50 Ω
Tension de fonctionnement	DC7.5V $\pm 20\%$
Puissance de sortie RF	5W/2W
Distorsion audio	$\leq 5\%$
Sensibilité	0.18 μV /0.22 μV
Puissance de sortie audio maximale	$\geq 700\text{mW}$
Poids (avec antenne et batterie)	290g
Batterie	Li-ion

